



Broj: 02 -50 -7-17-19/12

Sarajevo, 25. 6. 2012. godine

**Povjerenstvo za vanjsku i trgovinsku politiku,  
carine, promet i veze Doma naroda  
Parlamentarne skupštine  
Bosne i Hercegovine**

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 26-06-2012

Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
02-29-681/12			
01,02-50-19-676/12			

**PREDMET:** Određivanje nadležnog povjerenstva

Obavještavamo vas da je Kolegij Doma naroda na 19. sjednici, održanoj 21. 6. 2012. godine, razmatrao Informaciju o provedbi Strategije prelaska s analogne na digitalnu zemaljsku radiodifuziju u frekvencijskim opsezima 174-230 MHz i 470-862 MHz u Bosni i Hercegovini, dostavljenu od Ministarstva komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine, broj 02-29-681/12 od 30.5.2012. i Godišnje izvješće o prometu strateških roba za 2008., 2009. i 2010. godinu, dostavljeno od Ministarstva vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine, broj 01,02-50-19-676/12 od 28.5.2012. godine.

U vezi s tim, želimo vas obavijestiti da je Kolegij Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH odredio Povjerenstvo za vanjsku i trgovinsku politiku, carine, promet i veze Doma naroda Parlamentarne skupštine BiH nadležnim povjerenstvom za razmatranje navedenih materijala.

S poštovanjem,

**PREDSJEDATELJ  
DOMA NARODA**  
Dr. Dragan Čović



Број: 02-3-25-642-3 /12  
Сарајево, 24.05.2012. године

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 28.05.2012			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Godina
01,02-50-19-676/12			

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

Предмет: Годишњи извјештаји о промету стратешких роба за 2008., 2009. и 2010. годину, достављају се

Чланом 22. Закона о контроли спољнотрговинског промета роба и услуга од стратешке важности за безбједност Босне и Херцеговине („Службени гласник БиХ“, бр.103/09 ) утврђено је да Министарство спољне трговине и економских односа БиХ успоставља базу података о исправама издатим у складу са чланом 5. наведеног закона и једном годишње Парламентарној скупштини БиХ доставља Извјештај о издатим исправама, као и извјештај о одбијеним захтјевима за издавање исправа.

Савјет министара Босне и Херцеговине је на 4. сједници одржаној 21.03.2012. године, размотрио и усвојио Информацију о изради појединачних годишњих извјештаја о промету стратешких роба за 2008., 2009. и 2010. годину.

У складу са обавезама које су прописане Законом о контроли спољнотрговинског промета роба и услуга од стратешке важности за безбједност Босне и Херцеговине и проистеклим закључком Заједничке комисије за одбрану и безбједност Парламентарне скупштине БиХ, којим се тражи достављање детаљног извјештаја, у прилогу вам достављамо следеће детаљне извјештаје:

- Годишњи извјештај о реализацији спољнотрговинског промета оружја, војне опреме и производа двојне намјене за 2008. годину,
- Годишњи извјештај о реализацији спољнотрговинског промета оружја, војне опреме и производа двојне намјене за 2009. годину и
- Годишњи извјештај о реализацији спољнотрговинског промета оружја, војне опреме, производа двојне и посебне намјене за 2010.годину.

С поштовањем,

Прилог: Као у тексту





**GODIŠNJI IZVJEŠTAJ O REALIZACIJI SPOLJNOTRGOVINSKOG PROMETA  
ORUŽJA, VOJNE OPREME I PROIZVODA DVOJNE NAMJENE  
ZA 2008. GODINU**

**Sarajevo, decembar 2011 godine**

## SADRŽAJ

- I. Uvod
- II. **Zakonodavno-pravni okvir prometa oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene**
- III. **Klasifikacija roba sa kontrolnih listi**
- IV. **Pregled realizacije izdatih dozvola za promet oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene**
  - Pregled izdatih dozvola
  - Izvoz oružja vojne opreme
  - Uvoz oružja vojne opreme
  - Odbijeni zahtjevi za izvoz oružja vojne opreme
  - Izvoz roba sa Liste roba dvojne namjene
  - Uvoz roba sa Liste roba dvojne namjene
- V. **Aneksi godišnjeg izvještaja – pregled po vrstama spoljnotrgovinskog prometa**
  - Aneks A Izvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
  - Aneks B Uvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
  - Aneks C Privremeni izvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
  - Aneks D Privremeni uvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
  - Aneks E Odbijene dozvole za izvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
  - Aneks F Izvoz roba sa liste roba dvojne namjene
  - Aneks G Uvoz roba sa liste roba dvojne namjene
  - Aneks H Privremeni izvoz roba sa liste roba dvojne namjene
  - Aneks I Privremeni uvoz roba sa liste roba dvojne namjene

### **Dodatni prilozi uz Izvještaj**

**(pregled po vrstama spoljnotrgovinskog prometa sa podacima o izvozniku, uvozniku, krajnjem korisniku i podacima o robi koja je predmet spoljnotrgovinskog prometa)**

- Prilog A1 Izvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
- Prilog A2 Uvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
- Prilog A3 Privremeni izvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
- Prilog A4 Privremeni uvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
- Prilog A5 Odbijene dozvole za izvoz roba sa zajedničke liste vojne opreme
- Prilog A6 Izvoz roba sa liste roba dvojne namjene
- Prilog A7 Uvoz roba sa liste roba dvojne namjene
- Prilog A8 Privremeni izvoz roba sa liste roba dvojne namjene
- Prilog A9 Privremeni uvoz roba sa liste roba dvojne namjene

## I. Uvod

Zakonom o uvozu i izvozu oružja i vojne opreme i kontrole izvoza i uvoza proizvoda dvojne namjene (SG BiH, br.5/03, 14/03 33/03 i 14/05), definisano je da Ministarstvo spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH uspostavlja bazu podataka o svim izdatim dozvolama i svakih šest mjeseci dostavlja Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine informaciju o izdatim dozvolama.

Ministarstvo je od 2004. godine jednom godišnje sačinjavalo godišnju informaciju i dostavljalo na usvajanje Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine kao što je i praksa u zemljama EU i zemljama u okruženju kada su u pitanju izvještaji iz ove oblasti.

Novim Zakonom o kontroli vanjskotrgovinskog prometa roba i usluga od strateške važnosti za bezbjednost Bosne i Hercegovine („Službeni glasnik BiH“, br.103/09 ) definisano je da Ministarstvo spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH uspostavlja bazu podataka o ispravama izdanim u skladu sa članom 5. ovoga Zakona i jednom godišnje Parlamentarnoj skupštini BiH dostavlja izvštaj o izdanim ispravama, kao i izvještaj o odbijenim zahtjevima za izdavanje isprava.

Godišnji izvještaj sadrži podatke o izdatim i realizovanim dozvolama za promet oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene , a sačinjavaju je:

### **Uvodni dio**

Zakonodavno pravni okvir prometa oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene

- Zakonodavno pravni osnov
- Najbitniji događaji u godini izvještavanja a odnose se spolnotrgovinski promet NVO i DU.
- Pomoć međunarodnih organizacija ( seminari, obuke, donacije i sl)

### **Pregled izdatih dozvola za promet oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene**

- Broj izdatih rješenja za obavljanje spolnotrgovinskog prometa
- Broj izdatih dozvola za NVO i DU ( izvoz, uvoz, privremeni izvoz, privremeni uvoz, posredovanje u prometu).
- Vrijednost spolnotrgovinskog prometa po izdatim i realizovanim dozvolama.
- Struktura roba koje su predmet spolnotrgovinskog prometa.
- Destinacije (zemlje) sa kojima se obavlja spolnotrgovinski promet.
- Odnos vrijednosti prema izdatim dozvolama i realizovanim dozvolama.

### **Sastavni dio informacije su aneksi po vrstama spolnotrgovinskog prometa koji sadrže:**

- Državu krajnjeg korisnika kod izvoza ili državu izvoznika kod uvoza.
- LVO kategoriju (grupaciju u kojoj se nalazi roba koja je predmet prometa) ili grupaciju po tarifnim brojevima kod prometa DU .
- Broj izdatih dozvola po LVO kategorijama.
- Vrijednost po izdatim i realizovanim dozvolama.
- Pregled odbijenih dozvola za izvoz proizvoda sa vojne liste sa podacima države krajnjeg korisnika, naziva robe, vrijednosti izvoza i razlogom odbijanja izdavanja dozvole.

Pomoć u izradi koncepta izvještaja (Informacije o prometu oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene) u skladu sa zahtjevima Evropske unije odnosno Pravilima ponašanja EU pružila je SEESAC (Southeastern Europe Small Arms Clearing House) koja je odobrila sredstva UNDP-u za podršku Ministarstvu spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH u izradi izvještaja kroz softversku podršku.

Izrada izvještaja u ovome formatu je jedna od aktivnosti i uslova koju BiH treba ispuniti kao uslov za potpisivanje Sporazuma o stabilizaciji sa EU.

Koncept izvještavanja usvojen je kao koncept EU i svi ostali podaci u ovoj informaciji bili bi suvišni i nepotrebni imajući u vidu da je to informacija koja je transparentna i dostupna javnosti nakon usvajanja.

Parlamentarna skupština Bosne i Hercegovine je na 13. sjednici Predstavničkog doma održanoj 10.12.2011.godine i na 7. sjednici Doma naroda održanoj 01.12.2011.godine usvojila Zaključke u kojima se Ministarstvo spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH obavezuje da poštujući utvrđenu proceduru izvještavanja o ovoj problematici dostavi Zajedničkoj komisiji za odbranu i bezbjednost BiH **detaljan** :

- Izvještaj o realiziranim dozvolama za promet oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene za 2008. godinu.

U skladu sa Zaključcima Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine Ministarstvo spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH je sačinilo Prilog uz Godišnji izvještaj o realizaciji spoljnotrgovinskog prometa oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene za 2008. godinu, koji sadrže podatke o:

- nazivu robe koja je predmet spoljnotrgovinskog prometa ,
- podacima o izvoznicima, uvoznicima, krajnjim korisnicima,
- podacima o realizaciji izdatih dozvola.
- podacima o odbijenim zahtjevima za izdavanje dozvola.

## II Zakonodavno-pravni okvir prometa oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene

„Zakonom o uvozu i izvozu oružja i vojne opreme i kontrole izvoza i uvoza proizvoda dvojne namjene“ („Službeni glasnik BiH“, br. 05/03, 33/03 i 14/05) i njegovom primjenom, obezbijedili su se jedinstveni državni principi u izdavanju dozvola za uvoz, izvoz, posredovanje i tranzit oružja i vojne opreme. Završeno je i usklađivanja propisa iz ove oblasti sa legislativom EU te je objavljena ažurirana „Zajednička liste vojne opreme obuhvaćena Pravilima ponašanja EU o postupanju kod izvoza oružja“ („Službeni glasnik BiH“, broj 75/05).

Uspostavljen je i režim kontrole nad robama dvojne namjene u skladu sa EU regulativom 1334/2000 i 149/2003, kojim se spriječava njihova zloupotreba u nedozvoljene vojne i terorističke svrhe, čime smo potpuno harmonizovali našu kontrolu izvoza/uvoza svih roba sa međunarodnim standardima a posebno sa EU i postigli značajan napredak u pogledu kontrole izvoza na državnom nivou, te je objavljena i „Lista proizvoda i tehnologija dvojne namjene“ („Službeni glasnik BiH“, broj 75/05).

„Zakonom o provedbi Konvencije o zabrani razvoja, proizvodnje, gomilanja i upotrebe hemijskog oružja i o njegovu uništavanju“ („Službeni glasnik BiH“, broj 15/06) i podzakonkim aktima objavljenim u „Službenom glasniku BiH“ broj 11/08 pobliže je uređena kontrola kemikalija koje su na popisu Konvencije o zabrani kemijskog oružja.

Suština svih naprijed navedenih propisa je da se u Bosni i Hercegovini dozvole za uvoz, izvoz, tranzit ili posredovanje izdaju se samo onim pravnim i fizičkim licima koja su registrovana kod Ministarstva spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH, a za svaku dozvolu je neophodna prethodna saglasnost Ministarstva inostranih poslova BiH, Ministarstva bezbjednosti BiH i Ministarstva odbrane BiH, a za kemikalije sa popisa Konvencije i Ministarstvo civilnih poslova BiH.

Priklikom davanja saglasnosti Ministarstvo inostranih poslova vodi računa o:

- zabranama i sankcijama Savjeta bezbjednosti Ujedinjenih nacija,
- preuzetim međunarodnim obavezama,
- spoljnopolitičkim interesima i specifičnim interesima BiH u odnosu na strateške spoljnopolitičke partnere BiH,
- pravilima ponašanja Evropske unije kod izvoza naoružanja i principu neširenja oružja za masovno uništavanje.

Saglasnošću Ministarstva bezbjednosti BiH potvrđuje se da izdavanje dozvole neće ugroziti javnu sigurnost unutar BiH.

Ministarstvo odbrane BiH svojom saglasnošću potvrđuje da izdavanjem dozvole neće ugroziti odbrambenu moć BiH.

Ministarstvo civilnih poslova BiH svojom suglasnošću potvrđuje da se izdavanjem dozvole neće ugroziti životi i zdravlje ljudi, okoliš/životna sredina ili materijalna dobra.

Radi efikasnije kontrole Ministarstvo spoljne trgovine i ekonomskih odnosa nakon izdavanja dozvola, u skladu sa Izmjenama 25. Uputstva Stranama, obavještava ZK EUFOR-a o izdatim dozvolama, budući da je i za samo kretanje ovih vrsta roba kroz BiH neophodna saglasnost EUFOR –a.

Želimo da istaknemo da u sklopu kontrole izvoza i uvoza oružja i vojne opreme i proizvoda dvojne namjene, aktivno su uključene institucije Državne granične službe BiH i Uprava za indirektno oporezivanje BiH (cariski organi), sa provedbenim zakonima i propisima.

Obavezama koje su propisane «Zakonom o uvozu i izvozu oružja i vojne opreme i kontrole izvoza i uvoza proizvoda dvojne namjene» («Službeni glasnik BiH», br. 05/03, 33/03 i 14/05), Ministarstvo

spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH uspostavlja bazu podataka o svim izdatim dozvolama i dostavlja izvještaj Parlamentarnoj skupštini Bosne i Hercegovine, što predstavlja kontinuirano izvještavanje nadležnih civilnih organa i vlasti Bosne i Hercegovine. Na taj način osigurala se transparentnost u obavljanju ovih poslova, što doprinosi jačanju ugleda Bosne i Hercegovine u svijetu i omogućava proširenje međunarodne saradnje u ovoj oblasti.

Ministarstvo vanjske trgovine i ekonomskih odnosa BiH je u 2008. godini sačinilo prijedlog novoga zakona koji regulira kontrolu uvoza, izvoza i tranzita oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne i posebne namjene pod nazivom: „Zakon o kontroli vanjskotrgovinskog prometa roba i usluga od strateške važnosti za sigurnost Bosne i Hercegovine”. Nakon usuglašavanja sa institucijama BiH i entiteta prijedlog Zakona je poslan Vijeću ministara BiH i usvojen je na 71. sjednici, te poslan Parlamentarnoj skupštini BiH uz prijedlog da se razmatra po osnovnom zakonodavnom postupku.

Pomoć u usklađivanju Prijedloga zakona sa legislativom EU pružile su organizacije BAFA (Federal Office of Economics and Export Control) i SIPRI (Stockholm International Peace Research Institute) kroz angažiranje eksperata EU za kontrolu izvoza.

Pomoć međunarodnih organizacija: BAFA, SIPRI, UNDP, i EXBS (Export Control and Related Border Security Assistance) očitovala se i kroz organiziranje seminara i obuka vezanih za kontrolu transfera ovih vrsta roba, kojima su prisustvovali službenici institucija BiH i entiteta, koje su uključene u ove poslove, kao i predstavnici industrije.



### III - KLASIFIKOVANJE ROBE SA KONTROLNIH LISTI

#### Opis kategorija Zajedničke liste vojne opreme

Ova je lista prevod Zajedničke vojne liste Evropske unije (COMMON MILITARY LIST OF THE EUROPEAN UNION) usvojene od strane Vijeća 23. februara 2009. godine. Oprema obuhvaćena Zajedničkim stavom Vijeća 2008/944/CFSP definiše zajednička pravila o kontrolisanju izvoza vojne tehnologije i opreme.

Zajednička vojna lista obuhvata naoružanje, vojnu opremu i tehnologiju - svrstane u sljedeće kategorije

- LVO 1 Oružje s glatkom cijevi kalibra manji od 20 mm, ostalo naoružanje i automatsko oružje čiji je kalibar 12,7 mm ili manji.
- LVO 2 Oružje s glatkom cijevi kalibra od 20 mm ili većeg, ostalo oružje ili naoružanje kalibra većeg od 12,7 mm.
- LVO 3 Municija i oprema za postavljanje upaljača i za njih posebno konstruirane komponente.
- LVO 4 Bombe, torpeda, rakete, projektili, ostala eksplozivna sredstva i punjenja s odgovarajućom opremom.
- LVO 5 Oprema za upravljanje vatrom i odgovarajuća oprema za davanje uzbune i upozorenja.
- LVO 6 Kopnena vozila i njihovi dijelovi.
- LVO 7 Hemijske ili biološke visokotoksične supstance, radioaktivne supstance i ostala prateća oprema.
- LVO 8 Energetske supstance i za njih vezane supstance.
- LVO 9 Ratni brodovi, specijalna mornarička oprema i pribor.
- LVO 10 Avioni, bespilotne letjelice, vazduhoplovni motori i avio oprema.
- LVO 11 Elektronska oprema i njene komponente posebno projektirane za vojnu namjenu
- LVO 12 Oružani sistemi koji ispaljuju projekte velike brzine i kinetičke energije.
- LVO 13 Oklopna ili zaštitna oprema i sastavne komponente.
- LVO 14 Specijalizirana oprema za vojnu obuku.
- LVO 15 Oprema za formiranje slike specijalno konstruirana za vojnu namjenu.
- LVO 16 Otkivci, livovi i ostali poluproizvodi.
- LVO 17 Ostala raznovrsna oprema, materijali i dokumentacija.
- LVO 18 Oprema za proizvodnju proizvoda s vojne liste.
- LVO 19 Sistemi oružja sa usmjerenom energijom.
- LVO 20 Kriogenska i superprovodljiva oprema, komponente i pribor posebno namijenjene za nju.
- LVO 21 Softver.
- LVO 22 Tehnologije.

## **Opis kategorija Liste roba dvojne namjene**

Ova je Lista prijevod Liste roba dvojne namjene Europske unije (List of Dual-use Items) o kojoj se se govori u članku 3. Propisa (EC) br. 428/2009 od 5. svibnja 2009. godine kojim se uspostavlja režim za kontrolu izvoza, prijenosa, brokeringa i provoza roba dvojne namjene.

Proizvodi dvojne namjene su proizvodi (uključujući računarske programe i tehnologiju) koji se mogu koristiti u civilne, ali i vojne svrhe, te mogu biti upotrijebljeni u proizvodnji oružja za masovno uništavanje.

- Kategorija 0 Nuklearni materijali, postrojenja i oprema
- Kategorija 1 Posebni materijali i srodna oprema
- Kategorija 2 Obrada materijala
- Kategorija 3 Elektronika
- Kategorija 4 Računala
- Kategorija 5 Telekomunikacije i "sigurnost informacija"
- Kategorija 6 Senzori i laseri
- Kategorija 7 Navigacija i avionika
- Kategorija 8 Pomorstvo
- Kategorija 9 Zračni i svemirski prostor i pogonski sustavi

#### IV Pregled izdatih i realizovanih dozvola za promet oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene

##### Pregled realizacije izdatih dozvola

U skladu sa obavezama koje su propisane »Zakonom o uvozu i izvozu oružja i vojne opreme i kontrole izvoza proizvoda dvojne namjene« («Službeni glasnik BiH», broj 05/03, 09/03, 14/03, 33/03, 14/05, 56/05 i 75/05), «Zajedničkom listom vojne opreme obuhvaćenom pravilima ponašanja Evropske unije o postupanju kod izvoza oružja» («Službeni glasnik BiH», broj 09/03) i provedbenim podzakonskim aktima («Službeni glasnik BiH», broj 56/05), obaveza svih učesnika u prometu oružjem i vojnom opremom je da se registruju u poseban Registar u Ministarstvu spoljne trgovine i ekonomskih odnosa BiH.

U 2008. godini izdato je **48** rješenje pravnim i fizičkim licima za obavljanje spoljnotrgovinskog prometa oružjem i vojnom opremom, od čega **13** stalnih i **35** privremena registracija.

U 2008. godini izdato je ukupno **386** dozvola, od čega:

- 158 dozvola za izvoz oružja i vojne opreme,
- 5 odbijenih zahtjeva za izvoz oružja i vojne opreme,
- 141 dozvole za uvoz oružja i vojne opreme,
- 7 dozvola za privremeni izvoz oružja i vojne opreme,
- 11 dozvola za privremeni uvoz oružja i vojne opreme,
- 27 dozvola za izvoz proizvoda dvojne namjene,
- 2 dozvola za izvoz proizvoda dvojne namjene,
- 32 dozvole za uvoz proizvoda dvojne namjene
- 3 dozvole za privremeni uvoz proizvoda dvojne namjene,

Ukupna vrijednost prometa prema izdatim dozvolama za izvoz, uvoz i privremeni izvoz i uvoz oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene, a na osnovu profakture koje su dostavljene uz zahtjeve za izdavanje dozvola iznosila je **81.811.598,00 eura**.

Ukupna vrijednost realiziranog prometa prema izdatim dozvolama za izvoz, uvoz i privremeni izvoz i uvoz oružja, vojne opreme i proizvoda dvojne namjene iznosila je **36.650.300,00 eura**.

##### Izvoz oružja i vojne opreme

Ukupna vrijednost izvoza **prema izdatim dozvolama** za izvoz u 2008. godini, a na osnovu profakture koje su dostavljene uz zahtjeve za izdavanje dozvola, iznosila je **57.782.445,00 eura (Aneks A)**.

Izdato je **158** dozvola za izvoz u 39 zemalja svijeta i to:

Afganistan	Hrvatska	Pakistan
Albanija	Italija	Rumunija
Austrija	Izrael	SAD
Bangladeš	Jordan	Slovačka Republika
Belgija	Kamerun	Slovenija
Bugarska	Kanada	Srbija
Crna Gora	Kuvajt	Španija
Čile	Libanon	Švedska